



El Instituto de Arqueología de la Universidade de Coimbra, motor de estudios epigráficos

Marta González Herrero | profesora titular de Historia Antigua | Universidad de Oviedo

Corría el año 1997 cuando decidí emprender el largo camino que supone realizar una tesis doctoral. Durante los estudios de licenciatura en Historia en la Universidad de Oviedo, se acentuó mi gusto por la Antigüedad y descubrí una de las fuentes fundamentales para reconstruirla: las inscripciones grabadas sobre materiales duros de tipología diversa. De su estudio se ocupa la epigrafía, disciplina sobre la que un historiador portugués, escribió:

“Arrancada definitivamente do seu papel decorativo de ciência auxiliar da História, transformou-se já em gigantesco livro de pedra recheado das mais variadas informações. Esteve muda durante séculos. Guardou religiosamente e pacientemente os seus segredos. Está reservado para nós o supremo encanto de os desvendar”.¹

Y sucumbí a ese encanto. En ello tuvo mucho que ver Julián de Francisco Martín, mi querido profesor de epigrafía recientemente fallecido, quien a la postre fue el director de la tesis. Autor del

todavía hoy estudio de referencia sobre la Lusitania romana,² Julián me propuso estudiar la promoción social protagonizada por las élites de poder originarias de la provincia. No se trataba meramente de elaborar un corpus de personajes y analizar su trayectoria pública, sino de detectar qué podía haber de común en sus *cursus honorum*, para así identificar los mecanismos que pudieron intervenir en su ascenso en el seno de una sociedad tan jerarquizada como la romana.³

La fuente fundamental para abordar esta investigación es la epigrafía latina, especialmente los epitafios grabados en memoria de los notables, las dedicatorias votivas promovidas por ellos, los homenajes que recibieron y el recuerdo de sus iniciativas de beneficencia pública. Estos documentos nos dan a conocer los nombres y honores acumulados por quienes conformaron los grupos de poder en el ámbito cívico y provincial, pero también los de aquellos senadores (*clarissimi*) y caballeros (*equites*) de origen lusitano que llegaron a integrarse en los cuadros dirigentes de Roma (Fig. 1 a 3).

¹ Encarnação, José d', Sociedade Romana e Epigrafia, Setúbal, Museu de Arqueologia e Etnografia de Setúbal, 1979: 75.

² De Francisco Martín, Julián, Conquista y romanización de Lusitania, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 1989.

³ González Herrero, Marta, La promoción social de las élites lusitano-romanas y su presencia en los círculos dirigentes de Roma, Oviedo, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo, 2001.



Fig. 1: *Tabula ansata* del edificio dedicado a la diosa *Trebaruna* por el duunviro caperense *M. Fidius Fidi f. Quir. Macer*. <https://db.edcs.eu>

Fig. 2 (página siguiente, à esquerda): Pedestal de la estatua de *Avita Moderati f.*, honrada con la ciudadanía caperense, puesta por su nieta en el foro de Capera. Cortesía del Museo Arqueológico Nacional

Fig. 3 (página siguiente, à direita): Pedestal de la estatua levantada en *Scallabis* en honor de *Aponius Capito*, *flamen* de la provincia de Lusitania. Fotografía de P. Aboim, cedida por gentileza de L. Mata a través de J. d'Encarnação



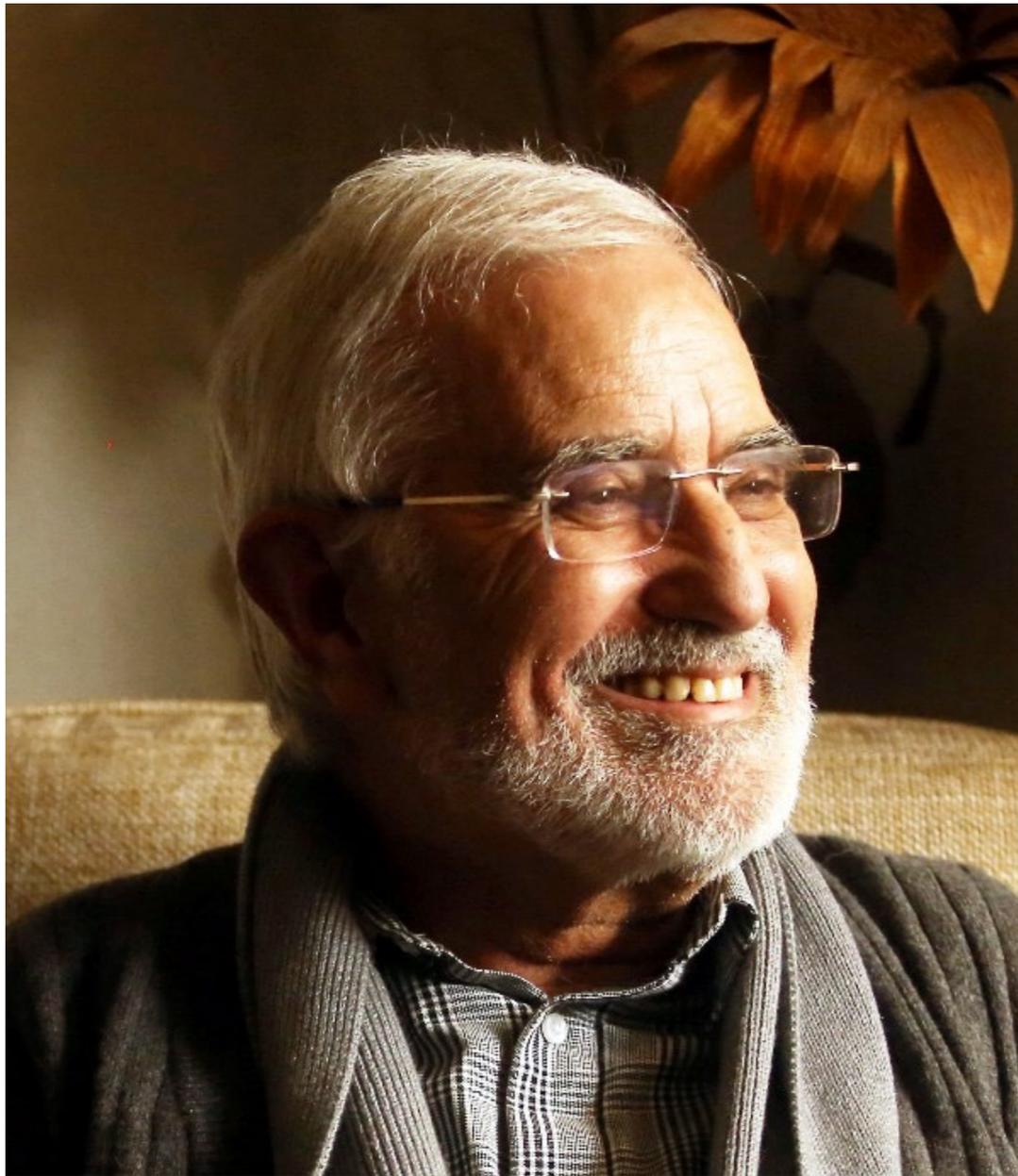


Fig. 4: José d'Encarnação

Debía comenzar por recopilar toda la documentación epigráfica aprovechable y la bibliografía en lengua portuguesa que necesitaba. Estas tareas entonces no resultaban tan fáciles de realizar desde la distancia, por lo que lo más práctico fue trasladarme a un centro de investigación que me ofreciera la posibilidad de hacerlo.

Logré obtener una beca del Ministerio de Asuntos Exteriores español, ofertada en el marco de un convenio de colaboración cultural suscrito con el Instituto Camões, gracias a la cual pude costear una estancia de seis meses en el Instituto de Arqueologia de la Universidade de Coimbra (año 1997-98).

Quien me animó a elegir este lugar fue José d'Encarnação, epigrafista de reconocido prestigio internacional y buen conocedor de la historia social, cultural y religiosa de Lusitania.⁴ Nos conocíamos porque formábamos parte del Grupo-Mérida, equipo que desarrollaba el proyecto Culturas y Sociedades de la Lusitania Romana, en el que participaban historiadores de la Antigüedad adscritos a las universidades de Cáceres, Salamanca, Cantabria, País Vasco, Sevilla, Oviedo, York, Bordeaux, Poitiers, Coimbra y Viseu (Fig. 4).

⁴ Sirvan como ejemplo tres de sus estudios: *Divindades indígenas sob o domínio romano em Portugal: subsídios para o seu estudo*, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1975; *Inscrições romanas do conventus pacensis: subsídios para o estudo da romanização*, Coimbra, Instituto de Arqueologia da Universidade de Coimbra, 1984; *Epigrafia: as pedras que falam*, Coimbra, Imprensa da Universidade de Coimbra, 2006.

Recuerdo la impresión que el Palácio de Sub Ripas causó en mí, especialmente su entrada de estilo manuelino y sus espléndidas ventanas renacentistas. Me emocionó la idea de trabajar en un edificio construido en el siglo XVI - en España no es habitual que negocios comerciales o centros académicos tengan lugares históricos por sede - y Coimbra me pareció una ciudad preciosa y acogedora, a la par que melancólica, en la que viví un tiempo muy enriquecedor tanto en lo personal como en lo profesional (Fig. 5).

Tuve la oportunidad de compartir muy buenos momentos con quienes trabajaban en el Instituto de Arqueologia, gente estupenda de la que guardo un grato recuerdo: el doutor Vasco Gil Mantas, quien decía que los miliarios eran lo más chato de la epigrafía; la capacidad de trabajo envidiable de la doutora Maria da Conceição Lopes; José Luís Madeira, sentado cerca de mi mesa enfrascado en ilustrar la revista *Conimbriga*; Milu y Eunice, dispuestas en todo momento a orientarme para localizar un libro ...

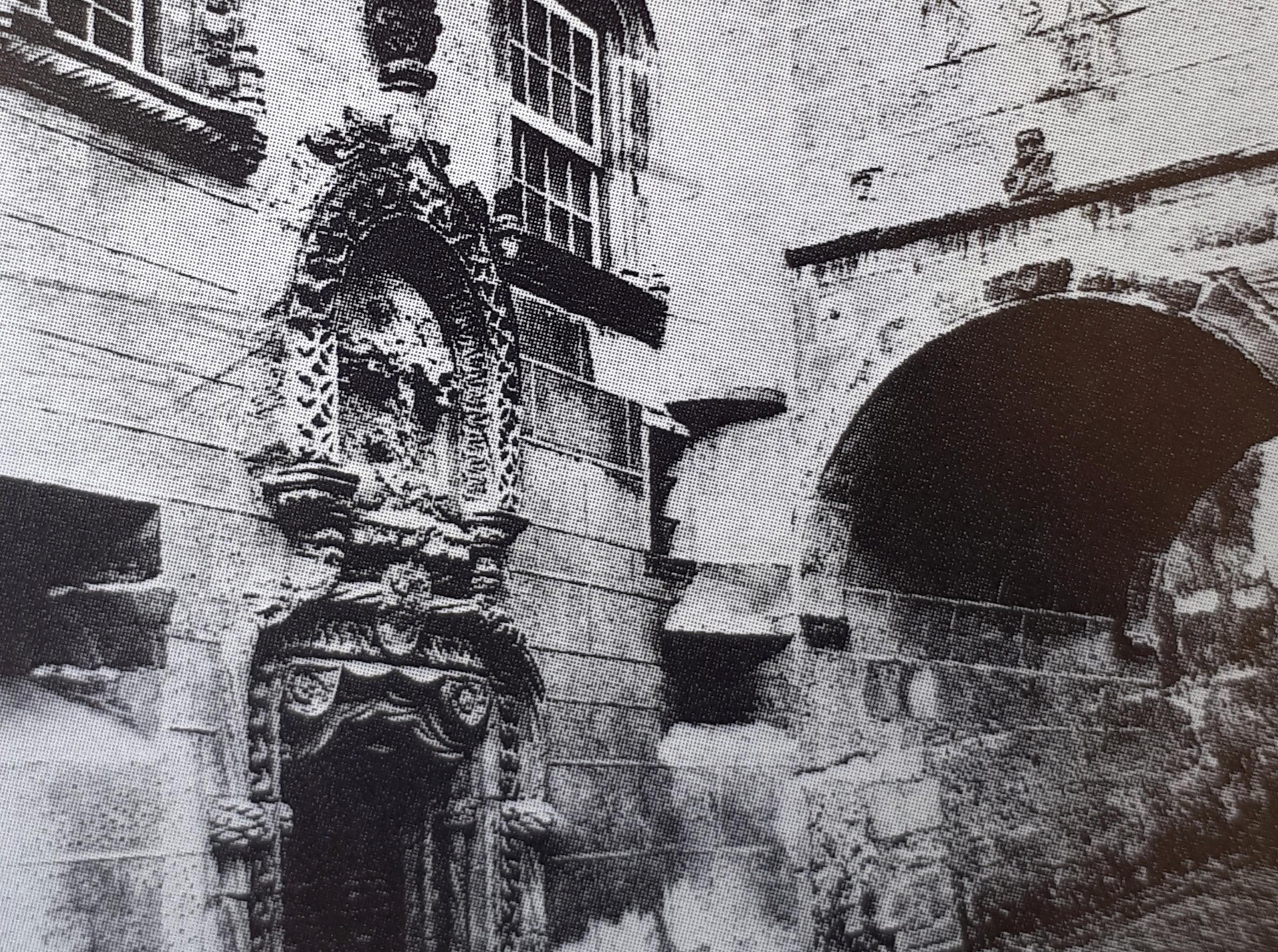
La Universidade de Coimbra fue crucial en mi formación como epigrafista gracias a Encarnação, profesor catedrático de Historia (variante Historia y Arqueología), quien desarrolló gran parte de su labor docente e investigadora en el Instituto y hoy continúa haciéndolo en el Centro de Estudos em Arqueologia, Artes e Ciências do Património (CEAACP). Tuve y tengo la suerte de poder observar cómo trabaja un - según sus propias palabras - epigrafista militante, siempre riguroso a la hora de restituir y leer

las inscripciones, siempre con una vital actitud y entusiasmo por lo que hace, siempre dispuesto a ayudar...

En 1997 el Instituto de Arqueologia me ofreció la oportunidad de participar en una red internacional de investigación, cuya labor es decisiva para quienes manejamos documentos epigráficos. Me refiero al proyecto auspiciado por la Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften que revisa y actualiza el *Corpus Inscriptionum Latinarum (CIL)*, editado por el historiador alemán Emil Hübner durante la segunda mitad del siglo XIX. Esta red está integrada por 500 investigadores que trabajan en universidades y centros localizados en los países cuyos territorios conformaron la "Europa romana". Me fue encomendado recopilar la epigrafía recogida en *Olisipo* y sus *agri*, material contenido en la edición del *CIL* II2, volumen que reúne las inscripciones latinas recogidas en España y Portugal.

Volví a Coimbra en julio de 2003, cuando el Instituto tenía a su cargo la elaboración del corpus de los miliarios romanos de Lusitania, en el marco del proyecto *CIL XVII – Miliaria Imperii Romani*. Fue implementado entre 2003 y 2006 bajo el impulso de la Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften y la responsabilidad de Anne Kolb (Universidade de Zúrique). Contó con financiación de la Fundação para a Ciência e Tecnologia y tenía al profesor Encarnação como investigador principal en Portugal. En esta ocasión, mi modesta aportación consistió en elaborar el corpus de los miliarios recogidos en el territorio portugués al sur del río Duero.

Fig. 5 (página siguiente): Fachada del Palácio de Sub Ripa (pormenor). Gentileza de José d'Encarnação.



Mi paso por Coimbra abrió un periodo de intensa colaboración académica e investigadora con la Universidad de Oviedo que se prolongó hasta hoy. Soy responsable de los convenios Erasmus de movilidad que mi Universidad tiene suscritos con las de Coimbra, Lisboa y Porto. Me hace ilusión que mi alumnado tenga la oportunidad de disfrutar de una experiencia similar a la mía en el país vecino.

Y, por supuesto, continuó trabajando junto a mi admirado José. Ambos formamos parte de un equipo luso-español de investigación junto a Armando Redentor, profesor auxiliar de la Faculdade de Letras de la Universidade de Coimbra y dos profesoras, Mercedes Farjas Abadía y Aroa Gutiérrez, adscritas a la Escuela Técnica Superior de Ingenieros en Topografía, Geodesia y Cartografía de la Universidad Politécnica de Madrid.

Desarrollamos un trabajo interdisciplinar en el que la ingeniería inversa y la epigrafía caminan de la mano. La primera aporta herramientas digitales para poder identificar textos grabados sobre piedra y la segunda ofrece material para aplicarlas, epígrafes de lectura complicada debido al mal estado de conservación del soporte.

Debemos a Aroa Gutiérrez Alonso el diseño de una metodología de tratamiento digital de fotografías RGB (rango del espectro visible - 400-700nm de longitud de onda) basada en el uso simple o combinado de filtros y algoritmos de procesamiento de imágenes. Con ella es posible mejorar el análisis de la profundidad de incisiones, dado que quedan resaltados algunos trazos ocultos a simple vista o en otro tipo de imágenes. La

ventaja que ofrece este análisis morfométrico es que permite tratar la epigrafía de modo no invasivo con herramientas de bajo coste aplicadas a fotografías originales.

Hasta ahora la hemos explorado en epígrafes de difícil lectura hallados en la antigua Lusitania. Sirva como ejemplo el tratamiento digital hecho por Aroa Gutiérrez Alonso y la revisión de lectura que Armando Redentor realizó de la inscripción grabada sobre una maravillosa estela recogida en Capela (Penafiel, distrito de Porto - Fig. 6 a 11). Las humanidades digitales abren nuevas perspectivas a la apasionante labor del epigrafista.

⁵ Gutiérrez Alonso, Aroa, *Representación morfométrica de grabados y petroglifos: nuevas tecnologías y procesos en el tratamiento digital de imágenes RGB*. Tesis Doctoral. Universidad Politécnica de Madrid. 2017. Disponible en: <https://bit.ly/3fB8ZWa>. Una síntesis sobre esta metodología en: Gutiérrez Alonso, Aroa, Farjas Abadía, Mercedes y Domínguez Gómez, Jose Antonio, "Engineering at the service of history: Paleolithic invisible images", *Virtual Archaeology Review* 5/11, 2014: 14–19. Disponible en: <https://bit.ly/3IGEbXA>.

⁶ Encarnação, José d', Farjas Abadía, Mercedes, González Herrero, Marta y Gutiérrez Alonso, Aroa, "Digitalização de documentos epigráficos: em busca de um deus e de uma oferenda (IRCP 339)", *Antrope* 9, 2018: 20-34. Disponible en <http://www.cta.ipt.pt>; González Herrero, Marta, "Catuenus Tongi f., miles eques perteneciente al ala primera Augusta", *Emerita* 88 (2) 2020: 325-337; Gutiérrez Alonso, Aroa, Redentor, Armando, Farjas Abadía, Mercedes, González Herrero, Marta y Encarnação, José d', "Ingeniería y epigrafía caminan de la mano: aplicaciones de análisis digital en epígrafes latinos de difícil lectura" (FE 510, IRCP 339 y CPILC 221)", en Lennartz, Klaus (ed.), *Engaños e invenciones. Contribuciones multidisciplinares sobre pseudoepígrafos literarios y documentales*, Madrid, Ediciones Clásicas (*De falsa et vera historia* 4), 2021: 107–122.



• D I M •
P A T E R N
A E P O S T A
M E M O R I A
A N N O R U M L V

Fig. 6: La estela de Capela (A. Redentor).

Fig. 7: Dibujo de la inscripción (A. Redentor).

LECTURA DE PARTIDA

D(iis) I(nferis) M(anibus) / Patern/ae po(suit) · sta(tuam) /5 memoria(m) / an(norum) LX r(equiescit) h(ic)

Realizada mediante la aplicación del proceso del Modelo Morfológico Residual (MRM) a un modelo tridimensional obtenido mediante fotogrametría digital. A partir de él, se determinan las diferencias morfológicas existentes con las formas predominantes calculadas que constituyen el llamado residuo morfológico, cuyos valores se traducen en un mapa hipsométrico de alturas relativas con posibilidad de representación cromática, Santos, M^a João C. y Pires, Hugo, "A estela funerária de Capela, Penafiel (conventus bracaraugustanus)", *FE* 2014, 510.

LECTURA OBTENIDA

D(iis) I(nferis) M(anibus) / Patern/ae P(---) · Q(---) · sta(tuit) / memoria(m) /5 annorum LV

Tratamiento realizado

Fig. 8 (página ao lado, em cima, à esquerda): Aplicación Dstrech (A. Gutiérrez).

Fig. 9 (página ao lado, em cima, à direita): Filtro de texturas. Composición en falso color (A. Gutiérrez).

Fig. 10 (página ao lado, em baixo, à esquerda): Filtro de texturas. Composición en falso color (A. Gutiérrez).

Fig. 11 (página ao lado, em cima, à direita): Índice Band Math + filtro de texturas. Combinación en falso color (A. Gutiérrez).

